

6. Літаратурная карта Берасцейшчыны / укл. А. Крэйдзіч. – Брэст : ААТ “Брэсцкая друкарня”, 2008. – 508с.

7. Созвучье слов живых, 2011: альманах / сост. Любовь Красевская. – Брест : Альтернатива, 2012. – 248с.

8. Красевская Л.Н. На два голоса : стихи и поэма/ Любовь Красевская. – Брест : Альтернатива, 2009. – 112с.

9. Жигалова, М.П. Этновitalность и мультикультурность в литературе: интерпретация и анализ : монография. – Saarbrücken, Germany : LAP LAMBERT Academic Publishing, 2012. – 305с.

10. Творчы партрэт пісьменніцкай суполкі : біябібліяграфічны даведнік Брэсцкага абласнога аддзялення Саюза пісьменнікаў Беларусі / [складальнік Н. М. Парчук ; пад рэдакцыяй Т. А. Дземідовіч]. – Брэст : Альтернатива, 2018. - 175 с.

11. Пісьменніцкі след у тысячагоддзі. Режим доступа:

<http://www.oo-spb.by/index.php?id=1782&ysclid=lh0yj9mdil373323089>



8. Жигалова М.П., д. пед. наук,
профессор кафедры БиРЯ
УО «Брестский государственный
технический университет»
(г. Брест, Республика Беларусь)

УДК 821.161.3.09(092)

РЕГИОНАЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА КАК ОСОБОЕ СРЕДСТВО СВЯЗИ ПОКОЛЕНИЙ В ПРОСТРАНСТВЕ И ВРЕМЕНИ

Аннотация. В данной статье представлены отдельные страницы обзора полиэтнической литературы Малоритчины, в которых отражено многообразие культур. На примере фрагментов анализа творчества Л.Филатова и М.Купреева, стихотворений И.Замотаева, В.Данилюка, Г.Мищука показаны способы освоения современным читателем полиэтнической литературы как средства связи поколений.

Ключевые слова: полиэтническая литература, Малоритчина, анализ, связь поколений.

Zhigalova M.P., PhD, Professor of the BIRYA
Department Brest State Technical University
(Brest, Republic of Belarus);

REGIONAL LITERATURE AS A SPECIAL MEANS OF CONNECTING GENERATIONS IN SPACE AND TIME

Annotation. This article presents separate pages of the review of the polyethnic literature of the Maloritchina, which reflect the diversity of cultures. Using the example of fragments of the analysis of the works of L.Filatov and M.Kupreev, poems by I.Zamotaev, V.Danilyuk, G.Mishchuk, the ways of mastering polyethnic literature as a means of communication between generations by a modern reader are shown.

Key words: polyethnic literature, Maloritchina, analysis, communication of generations

Следует сказать, что проблема теоретического осмысления литературы как особого средства связи поколений в пространстве и времени, а значит, и проблема взаимосвязи культур, языков, мышления разных наций, проживающих в одном регионе, не нова. Она изучалась учёными, начиная с античности. Так, например, ещё Гиппократ выдвинул общее положение, согласно которому все различия между народами – в том числе их поведение и нравы – связаны с природой и климатом страны. Французские просветители ввели понятие "дух народа" и пытались решить проблему его обусловленности географическими факторами. Согласно Гердеру, язык и культура – это особые средства связи поколений в пространстве и времени, оказывающие безусловное и первоочередное влияние на формирование образа жизни и мировосприятие. Немецкие ученые-этнопсихологи М. Лацарус (1824-1903) и Г. Штейнталь (1823-1893) полагали, что все индивиды одного народа обладают одним и тем же "народным духом", под которым они понимали психическое сходство и самосознание людей, принадлежащих к определенному этносу. В наиболее явном виде связь "личность – язык – культура" обнаруживается в трудах немецкого учёного В. фон Гумбольдта. По Гумбольдту, "язык – хранилище народного духа, культуры, объединенная духовная энергия народа, чудесным образом запечатленная в определенных звуках". Язык всегда воплощает своеобразие народа, национальной культуры и, в свою очередь, формирует это своеобразие в виде определенной "картины мира". Российский учёный А. А. Потебня (1835-1891) разработал концепцию языка, основанную на исследовании его психологической природы. Именно язык обуславливает приемы умственной деятельности, и разные народы, имеющие разные языки, формируют мысль своим, отличным от других, способом. Этнолингвисты Ю. С. Степанов, И. Ю. Марковина, Г. А. Антипов подробно исследуют природу лингвокультурологической составляющей, проявляющейся в процессе межкультурного общения, при столкновении локальных культур.

Однако для малоритского социума сегодня более всего близка мысль современной шведской исследовательницы У. Ханнерц, которая говорит о «креолизации» культур, то есть о «культурном многообразии, базирующемся не на автономии культур, а на их связях», о том, что в креолизации [8, с. 185] имеет место

и постоянство некоторых культурных форм, и возникновение новых форм идентичности... Л.В. Арутюнова считает, что речь здесь идёт не просто о «культурном плюрализме», а об «организованном культурном многообразии» [1, с.22].

В данной статье мы проанализируем отдельные страницы полиэтнической литературы Малоритчины, в которых отражено многообразие культур во всех смыслах, и покажем, как оно осваивается современным читателем.

Сегодня Малоритская полиэтническая литература, созданная и опубликованная на разных славянских языках, функционирующих в малоритском приграничном регионе, доносит каждому читателю, желающему её постичь, проверенную годами философию жизни, которую можно свести к нескольким правилам. Правило первое: хочешь быть понятым сам – научись понимать других. Правило второе: нет плохих народов – есть злые люди у каждой нации и народности. Правило третье: помни, что все души говорят на одном языке.

Эти правила успешно реализуются в тематике и проблематике литературы региона, в мероприятиях, проводимых учебными заведениями, районной библиотекой и Домом культуры по пропаганде поэзии и прозы малоритских поэтов, отражающей проблемы истории и современности.

Проанализируем только отдельные страницы русскоязычной лирики малоритских поэтов и покажем, как отражена в них этновитальность (жизнестойкость) и мультикультурность, способствующая усвоению значимых концептов, которые основаны на понимании того, что человеческая личность – главная фигура Мироздания, а духовность есть солнечный гений любой культуры для всех времён и народов. И научить читателя учитывать соотношение норм и традиций в разных культурах и литературах – это ещё один шаг к тому, чтобы обратить их внимание на извечную истину: «Гении принадлежат не только этносу, но и миру», это шаг к тому, чтобы обратиться к диалогу и полилогу культур, который всегда консолидирует любое общество.

Наши концептуальные суждения о процессе развития литературы на Малоритчине условно можно свести к трём урокам, которые малоритские поэты преподносят своему читателю. Эти уроки можно сформулировать так: урок первый: самое трудное – это осознать общеизвестное и увидеть очевидное; урок второй: общение правит миром и определяет наше будущее; урок третий: нельзя оставаться равнодушным к народам, другим этносам, культуры которых составляют неделимое целое, единую среду обитания человеческой цивилизации.

Заметим, что эта среда постоянно подпитывается рассказами о судьбах творческих людей Малоритчины, которые и сегодня составляют гордость края. Творческие вечера, встречи с ними доносят читателю историю развития литературы, побуждают молодое поколение вписывать и свои страницы.

В 2014 году был проведён вечер-встреча «Людзьмі і памяццю жыве мой край», посвящённый 75-летию жизни и творчества Алексея (Леонида) Георгиевича Филатова [5, с. 397-400], который обязан своей малой родине и жизнью, и воспитанием, и становлением таланта (фото ниже).

Первые произведения А.Филатова были напечатаны на страницах малоритской районной газеты «Сельскае жыццё» ещё в 1958 году. Это рассказы «Зышліся» и обработанные народные легенды «Рыта» и «Лукава». Позже книга А.Филатова «Ляхавецкая торба» (1992) сделала ляховчан похожими на всемирно

известных габровцев (жители города Габрово в Болгарии). В ней автор описывает своих земляков такими же юмористами, живущими по пословице: “Пусть лучше живот лопнет, чем добро пропадёт”.

Его земляки – весёлые, непосредственные люди, с которыми хочется общаться, которым хочется верить. Очередная книга А.Филатова «Дарога» (1997) явилась своего рода благодарностью настоящим учителям, которые встретились А.Филатову на его жизненном пути. Три произведения, которые вошли в этот сборник, объединены одной сюжетной линией и сложными судьбами героев, которые прошли через войну и сталинские репрессии.

Сборник «Адарваць ад сэрца» (2000) справедливо отмечен премией “Берасцейская зорка – 2000”. Он проникнут искренними воспоминаниями о матери, которой писатель многим обязан.



Выступае А. Филатов

Эпиграф М.Купреева “Ты не кліч мяне, мама, не кліч. Я знаю, што была ты і была вайна...” отражает всю сложность жизненных обстоятельств, которые не требуют оправданий... В прологе “Азірніся, сыноч” наиболее ярко проявилась благодарность сына за бесконечную доброту и нежность материнской любви.

Книга А.Филатова «Жывая зямля» (2001) состоит из лирических миниатюр «Сляза на рамонку», “Ода скарынцы” и весёлых рассказов из жизни земляков-ляховчан.

Наблюдательность за жизнью и людскими характерами, их повседневными поступками и специфической культурой общения характеризует это произведение.

В 2007 году выходит сборник миниатюр, рассказов, юморесок «Страла жыцця», который был отмечен литературно-медовой премией «Паўпуду мёду», вручаемой по инициативе управления культуры Брестского облисполкома и пчеляром Николаем Попеком.

Книга состоит из миниатюр, рассказов, юморесок («У “Ляхавецкую торбу»»), повести “Ад напасці-бяды” и стихотворений, которые размещены в разделе “Іскрыстыя жарынкi”. Особый интерес вызывает раздел “Не забуду вас, хлопцы”, так как содержит рассказы о друзьях-писателях, многие из которых уже ушли из жизни.

Документальность в художественной прозе А. Филатова – основная черта его творческой манеры. Герои его произведений – и малоритчане. Например, Капшук с “Ляхавецкай торбы” имеет реального прототипа, который и говорит на “трасянке”, то есть языке, в котором сочетаются слова белорусского языка с полесскими “гаворками”, чисто польские, русские, украинские слова. Это делает произведения ещё более близкими малоритскому читателю.

Новая книга автора “Жывому – жыць”(споведзь качагара), изданная в 2013 году, является продолжением предыдущих. Она о родине, матери, языке, любимой, о сложной судьбе, о вере в жизнь. Главная идея произведения – это поиск чистоты и доброты в человеке и человечестве, а занчит, и в обществе.

Сегодня А.Филатов ведёт активную литературную работу в областном отделении Союза белорусских писателей, в который был принят в 2002 году. Он пишет статьи о творчестве писателей Брестчины, переводит с русского и украинского языков на белорусский. Награждён литературными премиями и дипломом имени В.Колесника (2007).

Уроки малоритских поэтов жизненны. Действительно, малоритский край, в котором живут давно люди разных национальностей и судеб, богат событиями, подтверждающими мысль, что «если мы едины – мы непобедимы». В актуальности таких выводов сегодня уже не приходится сомневаться, ибо очевидно, что современное общество значительно меняется: как мы уже отмечали, в условиях глобализации существенно возрастает миграция населения, а значит, расширяется диалог и полилог культур, который требует постоянного динамичного усиления взаимопонимания между народами. Конечно, сегодня очевидно и другое: необходимо искать оптимальное соотношение формирования более тесных связей между народами, с одной стороны, и сохранения национальных особенностей, культурных традиций, особых взглядов на мир, то есть, заботится об этновитальности культур, ментальности и мировосприятия, – с другой. Сегодня одинаково опасно, если мы будем искусственно замыкаться в национальных рамках, и если мы допустим, чтобы глобализация приобрела характер всеобщего распространения массовой культуры. И вполне понятно, что в контексте этих процессов важную роль играет и региональная литература как важный атрибут нации, как часть её культуры, как важнейшее средство жизнедеятельности.

В этой связи мы позволим себе предположить, что постижение и осмысление читателем полиэтнической литературы регионов, является одним из средств налаживания межкультурного диалога, способом достижения взаимопонимания в обществе, средством, помогающим профилактике противоречий и конфликтов, которые время от времени всё-таки могут возникать в мультикультурном пространстве.

Следует отметить, что в популяризации творчества малоритских поэтов продолжает играть главную роль районная библиотека и пресса. Только за послед-

нее время отдел библиографического маркетинга (Кучина Г. В.) издал ещё 3 поэтических сборника местных поэтов: Николая Губея «На пороге вечности», Василия Стасюка «Дорога до дому» (стихи написаны на диалекте д. Луково Малоритского района), Геннадия Мищука «Ля клёнаў і бяроз».

В районной библиотеке постоянно проводятся мастер-классы и семинары «Библиотека – центр мультикультурного сообщества», на которых с лекциями «Полиэтническая литература в мультикультурном пространстве» выступают учёные университета, а библиотекари района обмениваются опытом работы, подводят итоги различных конкурсов, например, «Лето читательских рекордов» (2014) и др.



Семинар в 2015 году для библиотекарей района в Малоритской районной библиотеке проводит профессор Брестского университета имени А.С.Пушкина М.П.Жигалова (в центре)

Так библиотека занимается популяризацией творчества поэтов Малоритчины, изучением истории развития литературы на Малоритчине, приобщая молодое поколение к её истокам. В стихотворении И.Замотаева «Малоритский вокзал» [6, с.17] автор с любовью говорит о двух родинах, которые стали неразрывным целым. Заметим, что Иван Замотаев, россиянин, волею судьбы оказавшийся в глубинке приграничного Полесья, связал с ним всю свою жизнь. Может быть, поэтому так дорог поэту вокзал, с которым связано воспоминание о своей этнической родине, которая, нет-нет, да и напомнит о себе. Об этом его стихотворение «Малоритский вокзал», в котором он опозитизировал образ вокзала, персонифицировал его [3, с. 197-216] : Место в городе есть, всех/ прекрасней оно./ На тюльпанах росиночки тают./ В мир распахнуты двери и/ настезь окно./ Провожают здесь всех и встречают./ Малоритский вокзал –/ моей жизни причал./ За вагонами рельсы, как руки./ Это ты, наш уютный и /скромный вокзал, – /Дом родной после долгой разлуки./Ты рубином сверкаешь зимой на снегу,/ Летом розой под солнцем пылаешь,/Без тебя я и дня здесь прожить не могу/ О любви моей ты только знаешь./ Ты, конечно, не Минский красавец-вокзал./И не Брестский дворец на границе./Ты – осколок от солнца, что/ наземь

упал./ Ты – снегирь – красногрудая птица./ Лунный свет убаюкал/ притихший вокзал,/ На перроне влюблённые пары./ Спи спокойно, вокзал, ты/ ведь тоже устал./ Охраняет твой сон плач гитары.

Любовь рязанского парня, поэта Малоритчины Ивана Замотаева к небольшому белорусскому городу, ставшему для него второй родиной и самым дорогим местом на земле, опоэтизирована в его стихах. Видимо, поэтому его стихи такие мелодичные и душевные. Неудивительно, что на стихи И.Замотаева написано около десятка песен, в том числе, и «Малоритский вальс».



Вишнице, Польша, 2015г.

Многие стихотворения малоритских поэтов положены на музыку и исполняются не только малоритчанами, но и, благодаря творческому коллективу «Рыцкі куфэрак» (Э. Борисюк, Н.Свищёва, А.Борисюк, В. Свищёв) (фото ниже), который стал участником международного научного семинара «Piesni ludowe Pogranicza Polski i Bialorusi», проводившегося в Польше в рамках Европейского проекта “Gdzie bije zrodlo...” [9], зазвучали в ближнем и дальнем зарубежье на русском, белорусском, украинском и польском языках.

Лирический герой Г.Мищука [4, с. 121] обеспокоен той переоценкой нравственных ценностей, которая происходит в обществе, больше отдающем предпочтение меркантильным интересам и постепенно утрачивающим такие важные и значимые качества, как: сочувствие, доброта, чистота отношений, без которых человек не сможет быть по-настоящему счастливым. Вот как об этом Г.Мищук говорит в стихотворении “Не хапае сёння дабраты”:

Не хапае сёння дабраты,/ Не хапае ветлівай спагады,/ Сталі ад сардэчнай глухаты/
Мы сяброўскім зносінам не рады./ Не хапае сёння чысціні,/ Не хапае волі і цяплення./
Божа Міласэрны, барані/ Рэшту чалавечага сумлення./ Не хапае сёння шчырых слоў,
Дружбы, што цанілася спрадвеку,/ Што было асноваю асноў,/ Для таго, каб звацца чалавекам.

Рассуждая о веке XX, который подошёл к концу, В. Данилюк [4, с. 100-101] отмечает его “плюсы” и “минусы”, понимая, что всякий век, отслужив своё, уходит в небытие, уступая место новому, неизвестному. Стихотворение В.Данилюка «Тревожно тикают часы...» [2, с. 54] об этом:

Тревожно тикают часы, / Я век двадцатый провожаю, / Плюсы и минусы считаю, / Я, «за» и «против» – на весы! / Среди веков он одинокий, / Его с другими не сравнить, / Он – век кровавый, век жестокий, / И будет в вечность уходить. / Он – век террора, век накала, / Различных стрессов и страстей, / И в то же время – век металла/ И век высоких скоростей. / Да, время нас опережает /И в мире каждый человек / Всё, взвесив, так же провожает, /Наверное, двадцатый век.

Таким образом, мы видим, что стихи малоритских поэтов входят в духовную биографию читателя, становятся их постоянным собеседником, помогая своим творчеством каждому находить ответы на сложные вопросы бытия.

Даже эти, обозначенные нами выше, небольшие фрагменты анализа подтверждают мысль о том, что полиэтническая региональная литература выступает особым средством связи поколений в пространстве и времени.

О значимости произведений и писателей Малоритского района свидетельствует тот факт, что их стихи, рассказы, басни печатаются на страницах областных газет «Заря» и «Народная трибуна», в выпусках литературного альманаха «Жырандоля» Брестского областного отделения Союза белорусских писателей, республиканской газеты «Звезда», журнала «Маладосць» и др.

Это подтверждают и встречи с поэтами, мероприятия в учебных заведениях района: вечера, интеллектуальные игры, где учащиеся имеют возможность не только узнать об истории развития литературы на Малоритчине, но и выступить с подготовленным сообщением, рассказать о подготовке учебно-исследовательской работы.

В начале XXI века наблюдается повышенный интерес к выполнению учебно-исследовательских работ учащимися школ и районной гимназии.

Творчество Н.Купреева, например, вызвало особый интерес у учащихся гимназии. Прочитав монографию «Полиэтническая литература Малоритчины» [2], опираясь на публикации в областной, республиканской прессе, на интернет-источники и архивные материалы, несколько гимназистов заинтересовались темой «Николай Купреев и Малоритчина» (фото см. ниже) и в 2016/2017 уч. году подготовили учебно-исследовательскую работу, с которой успешно выступили на районной конференции.



Уч-ся районной гимназии при подготовке исследовательской работы по творчеству М. Купреева (малоритские страницы)

Вот что отмечает учитель-методист Малоритской районной гимназии Н.Наумчик: «...Не так даўно юнакі і дзяўчаты зацікавіліся асобай Міколы Купрэева (25 мая 1937г. – 19 верасня 2004г.), вядомага пісьменніка Берасцейшчыны, члена Саюза беларускіх пісьменнікаў (1994г), лаўрэата прэміі Саюза пісьменнікаў імя Аркадзя Куляшова. Здавалася б, якое дачыненне мае Мікола Сямёнавіч, які нарадзіўся ў вёсцы Ямнае, цяпер гэта Рагачоўскі раён Гомельскай вобласці, да Маларытчыны... Пагутарыўшы з настаўніцай Радзежскай школы Лідзіей Дацк, з бібліятэкарам Радзежскай бібліятэкі-філіяла Наталляй Самасюк, гурткоўцы раённай гімназіі знайшлі цікавы матэрыял...» [7].

Приведем лишь отдельные фрагменты опроса гимназистов по вопросам, с которыми они столкнулись, выполняя исследовательскую работу:

– У даведачнай літаратуры і ў інтэрнэце мы прачыталі, – гаворыць Кацярына Дацк, вучаніца 10 класа, – што Мікола Купрэў пісаць пачаў яшчэ ў школьныя гады. Аднак друкавацца стаў падчас вучобы ў інстытуце (1957—1962). Яго першыя абразкі былі апублікаваныя ў 1958г. у “Советской Отчизне” (цяпер часопіс “Нёман”). Першая кніга паэзіі “Непазбежнасць” убачыла свет у 1967г. (творцу тады было 30 год), а ў 1995г. выйшаў другі зборнік паэзіі “Правінцыйныя фантазіі”...

– У кнізе М.Жыгалавай [4, с. 20] я знайшла матэрыял аб тым, што “16 жніўня 1965г. Мікола Купрэў быў залічаны ў штат Маларыцкай раённай газеты “Сельскае жыццё”. Ён стаў працаваць загадчыкам аддзела пісем і масавай работы. Аднак 26 кастрычніка 1965г. звольніўся з гэтай пасады. За невялікі прамежак часу раённая газета надрукавала напісаныя Міколам Сямёнавічам наступныя вершы: “Элегія”, “Парусы”, “А мы ўсё пытаемся”, “Яблынькі”, “Па вуліцы плыў тапаліны пух”, “Трывожная, ваенная і ўсё ж – вясна” (другая назва верша “Вайна і вясна”), а таксама замалёўку “Схадзіце ў асенні лес”, фельетон “Свіная гісторыя”, артыкулы “У надзеі на лепшыя ўмовы” і “Калі педагог зліваецца з класам. Нататкі з урока”. Тры з гэтых вершаў (“Элегія”, “А мы ўсё пытаемся”, “Трывожная, ваенная і ўсё ж – вясна”) увайшлі ў першы зборнік паэта “Непазбежнасць”.

– У гэтай жа кнізе [2, с. 20] я прачытаў аб тым, што “...Амаль праз 2 гады лёс зноў закінуў Міколу Купрэева на Маларытчыну. 22 жніўня 1967г. ён прыняты настаўнікам беларускай мовы і літаратуры ў Арэхаўскую СШ, а праз некалькі дзён (з 5 верасня) пераведзены на сталую працу ў Радзежскую СШ настаўнікам беларускай мовы і літаратуры. Працаваў Мікола Сямёнавіч у гэтай навучальнай установе да 12 лістапада 1968г.

– “На старонках раённай газеты ў 1967г. было надрукавана толькі 3 вершы паэта: “Спатканні ў сярэдзіне ХХ стагоддзя”, і “На базары”, “Залатое руно” (пераклады са зборнікаў вершаў “Музыка высокага вецця” ўкраінскага паэта Віктара Лазарука), а ў 1968г. – толькі адзін артыкул, які называўся “Помнік у Радзежы” (5 сакавіка)» [2, с. 20].

Стали традиционными на Малоритчине встречи с писателями и поэтами, презентации книг не только поэтов Малоритчины, но и книг учёных-земляков, в которых отражены страницы истории развития литературы, написанной людьми разных национальностей, проживающих на Малоритчине.

Вот как освещалась в районной прессе одна из таких встреч журналистом районной газеты: «Раённая бібліятэка правяла чарговую сустрэчу з пісьменнікамі Маларытчыны. На гэты раз яна прайшла з вучнямі СШ №1. У госці

завіталі майстры слова: Мікалай Пацяюк, Уладзімір Кучмінскі, Уладзімір Данілюк. Падчас сустрэчы размова ішла аб паэзіі. Мясцовыя мастакі слова расказалі пра сябе, сваю творчасць і прачыталі новыя вершы. Паэт Мікалай Пацяюк парадаваў новымі вершамі прыхільнікаў сваёй творчасці [7].



Гимназисты на встрече с поэтами в районной библиотеке, 2014

Таким образом, мы можем сделать вывод, что знакомство читателя с региональной литературой подтверждает нашу мысль о том, что такое изучение материалов приобщает читателей разных возрастов, в том числе, и молодого поколения, к литературе региона, его проблемам, учит понимать жизнь и людей, исследовать характеры и судьбы, а значит, улавливать и связь поколений.

Список использованной литературы:

1. Арутюнова, Л.В. Мультикультурализм и его модели в современном мире: автореф дисс. на соиск. уч. степ. канд. филос. наук/ Л.В.Арутюнова. – Москва, 2009. – С. 22
2. Данілюк, У. Сярод людзей: зборнік вершаў. 2-е выданне / У. Данілюк . – Маларыта, 2013. – 64с.
3. Жигалова, М.П. Этновитабельность и мультикультурность в литературе: интерпретация и анализ. Монография. – Saarbrusken, Germany : LAP LAMBERT Academic Publishing, 2012. – 305с.
4. Жигалова, М.П. Полиэтническая литература Малоритчины: интерпретация и анализ произведений: монография. – Брест: Издательство БрГТУ, 2017. – 240с.
5. Літаратурная карта Берасцейшчыны – Брэст: ААТ “Брэсцкая друкарня”, 2008. – С. 397-400.
6. Лядинский, А.С. Здесь жили мой отец, и дет, и прадед. Тема Родины и родного края в творчестве малоритских поэтов / А. С. Лядинский. – Малорита, 2011. – С. 17.
7. Навумчык М. На паэтычнай хвали / Голас часу ад 20.11. 2013
8. Словарь иностранных слов для школьников – Санкт-Петербург: Издательский Дом «Литера», 2000 – С.185: креол (фр.-исп.) – в Лат. Америке – потомок от брака колонизаторов – испанцев с представителями цветных рас; на Аляске – потомок от брака русских с алеутами, индейцами, эскимосами.
9. Gdzie bije zrodlo...: Piesni ludowe pogranicza Polski i Bialorusi/ redakcja: Feliks Czyzewski, Agnieszka Dudek-Szumigaj, Marija Zygalova; Transkrypcja: Anna Michalec, Lidija A.Zacharczuk. – Lublin – Wisznice, 2015. – 288s.



9. Заіка З. М., к.філ.н.,
дацэнт кафедры БіРМ БрДзТУ
(Брэст, Рэспубліка Беларусь)



Ветрава Л.У. выкладчык кафедры БіРМ
БрДзТУ (Брэст, Рэспубліка Беларусь)

УДК 73:929(476)

СТВАРАЦЬ ШЧАСЦЕ: СТАРОНКІ ЖЫЦЦЯ І ТВОРЧАСЦІ СКУЛЬПТАРА АЛЯКСАНДРА ІВАНАВІЧА ЛЫШЧЫКА

Анацыя. У артыкуле апавядаецца пра Аляксандра Іванавіча Лышчыка, таленавітага беларускага скульптара, які нарадзіўся ў г. Камянец Брэсцкай вобласці. У тэксце аналізуецца некаторыя яго старонкі жыцця і працы, прысвечаныя родным мясцінам такія, як: “Жураўлі”, “Помнік на Беларускай магіле ў Тураўскім лесе Камянеччыны” і інш.

Ключавыя словы: Скульптар, Аляксандр Іванавіч Лышчык, Саюз мастакоў, манументальныя панарамы, дробныя пластычныя кампазіцыі, “Жураўлі”, работы эксклюзіўныя, бліскучае майстэрства, таленавіты чалавек

Zaika Z. M., Ph.D., Associate Professor
of the Department of BIRM BrSTU
(Brest, Republic of Belarus);

Vetrova L. V., Lecturer of the
Department of BIRM BrGTU
(Brest, Republic of Belarus)

CREATE HAPPINESS: PAGES OF THE LIFE AND WORK OF THE SCULPTOR ALEXANDER IVANOVICH LYSCHYK

Annotation. The article tells about Alexander Ivanovich Lischik, a talented Belarusian sculptor who was born in Kamenets, Brest region. The text analyzes the uncategoria of his life pages and works dedicated to his native places such as: “Cranes”, “monument on the Belarusian grave in the Turov forest of the Kamenetsky district”, etc.